

قاموس ۲

"نسخه مفصّل پژوهشگاه اطلاعات و مدارک علمی ایران"

تحقیق، طراحی و اجرا: مهرداد نوروزی اقبالی

.....

.....

.....

.....

-

- -

- -

- -

- -

- -

.....

-

	- -
	- -
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....	
.....	-
	- -
	- -
	- -
	- -

- -
- -
- -
- -
-
- -
- -
- -
- -
- -
- -
- -
-
- -
- -

V

- -

- -

- -

- -

- -

-

- - -

- -

-

- -

- -

- -

-

“ ”
“ ”

：

۱.
۲.
۳.

–1

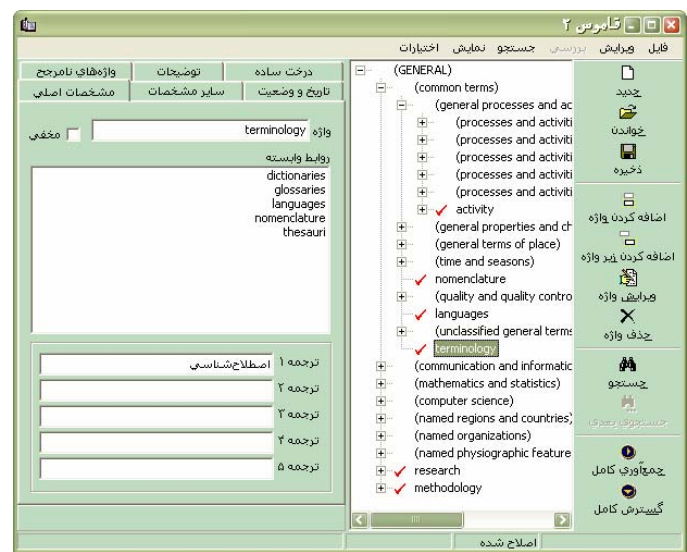
:

ISO 2788

-
-
-
-
-
-
-
-
-

RTF

-
-
-
-
-
-
-
-
-



.

:

-1-1-2

.

:

-1-1-1-2

:

•

•

•

•

•

Method	Category 0	Category 0	Category 0	Category 0
RTF	~0.1	~0.2	~0.3	~0.4
XML	~0.1	~0.2		

- 2 - 1 - 1 - 2

:

-
-
-
-
-
-
-
-

•

-3-1-1-2

:

,

•

•

:

,

-4-1-1-2

.

:

-
-

-5-1-1-2

:

-
-

-6-1-1-2

:

•

•

"

"

ALT

-۲-۱-۲

:



-۲-۱-۲

:

.

-1-3-1-1

.

.

:

.

-۲-۳-۱-۱

:

.

•

•

•
•

-۴-۱-۲

.

.

:

-۱-۴-۱-۲

:

•

.

.

•

.

ENTER DELETE INSERT

.

•

RTF

,

,

•

,

<

"

,

"

,

-۲-۴-۱-۲

:

:

•

•

•

()

•

•

-३-९-१-२

:

•

•

.

•

.

•

:

()

0
0
0
0

：

，

”

”

，

。

，

。

-۴-۴-۱-۲

，

，

-۵-۴-۱-۲

“ ”

“ ”

ENTER DELETE INSERT

-6-4-1-2

“ ”

)

()

(

واژه‌های شامرجج

plant establishment
nitrogen mineralization
rafting
seasonal changes
seasonal fluctuations
spray drift
spray drift, simulated
crime protection
adoption of innovations
wear, abrasive
environmental exposure
radiation exposure
rust (corrosion)

ایجاد
ویرایش
حذف
دریافت
پایه‌ساز

نوشته‌ها | واژه‌های شامرجج | تاریخ و وضعیت | سایر مشخصات | مشخصات اصلی

واژه نامرجج

ترجمه ۱
ترجمه ۲
ترجمه ۳
ترجمه ۴
ترجمه ۵

انتخاب
ایجاد

۵-۱-۲

- -

:

-1-2-2

:

-1-1-2-2

" "

:

.

.

.

.

.

"

"

"

"

:

"

"

, Unicode

:

"

"

-Ÿ-Ÿ-Ÿ-Ÿ

:

:

•

•

•

•

•

-۲-۲-۲

·
,
:

-1-2-2-2

:

•

•

.

<

"

,

"

.

,

:

.

-۲-۲-۲-۲

.

.

●

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

•

.

-۳-۲-۲-۲

:

.

•

.

•

•

•

:

0

0

0

()

0

：

，

-۴-۲-۲-۲

，

，

”

”

，

：

，

，

۵-۲-۲-۲

" "

جستجو

terminology

جستجو در واژه‌های مخفی

وضعیت

فیلدا

از اصطلاح جاری

از ابتدا

نامزد

موقت

نامعتبر

نامعتبر شده

پس‌امد

از

تا

اختیارات

برابری در هر قسمت

برابری از ابتدا

برابری با کل واژه

جستجو

جستجوی مجدد

انصراف

جستجو در واژه‌های نامرئی

جستجو در

واژه

عناوین وابسته

یک‌بار بروز

بجای

پادداشت دامنه

تاریخچه

رشته موضوعی

مغفی

مغفی برای

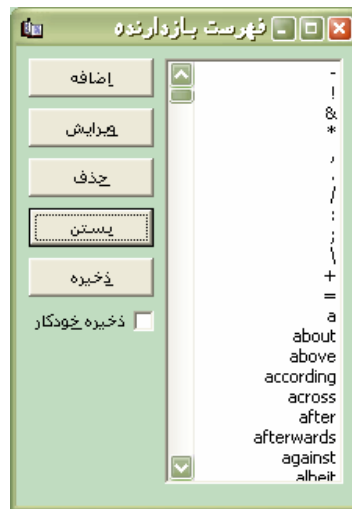
ترجمه ۱

ترجمه ۲

ترجمه ۳

ترجمه ۴

ترجمه ۵



11

11

11

11

 $\angle$

RTF

1

11

11

11

11

- -

"

,

"

"

,

III

“ ”

“ ” -۳

: “ ”

-۱-۳

:

- - -

“ ”

Save As

CTRL+N

[illegible]

•

•

•

()

(2)

(۳)

•

(f)

✓

" "

" " ✓
" " ✓

(5

- - -

.ghm " " (.ghm)" " Open
Open All Files(*.*) Files of type

“ ”

“ ” “ ” (

Open (

Open (

(

“ ” ✓

“ ” ✓

“ ” ✓

(

(RAM) :

“ ” “ ”

“ ”

‘ ’

- - -

‘ ’

‘ ’

‘ ’

‘ ’

‘ ’

“ ”

“ ”

“ ”

()

Save As

()

" "

Yes Save (r

: (f

" " ✓

" " ✓

" " ✓

.ghm " " :

- - -

“ ”

ghm ”

“ ”

.

.

:

-1-5-1-3

“ ”

.

“ ”

：

“

”

，

：

“

”

“

”

“

”

()

，

(2

，

Open

(3

：

(4

，

“ ”

✓

，

“ ”

✓

“ ”

“ ” ✓

-2-5-1-3

“ ”

,

,

“ ”

:

,

فایل ورودی

انتخاب...

شماره آغاز یک رکورد

خط خالی

خطی شامل

مشخصه واژه اصلی

واژه:

مرفق‌نگار از خطوط شروع‌شده با

شروع

انصراف

گزینه‌ها

او:	اصطلاح وابسته	اع:	اصطلاح اعم
تو:	تاریخ ورود	اخ:	اصطلاح اخص
تب:	تاریخ بهنگام‌سازی	بک:	بکار برود
جف:	مخفف	بج:	بجای
جپ:	مخفف برای		ترجمه ۱
ید:	پادداشت دامنه		ترجمه ۲
تا:	تاریخچه		ترجمه ۳
بس:	بسامد		ترجمه ۴
رم:	رشته موضوعی		ترجمه ۵

دوسویه کردن روابط اعم و اخص

_____ " "

•

,

,

"

"

,

•

[illegible]

[illegible]

•

●

●

O

_____ " "

0

0

(MT:)

" "

.

•

0

.

0

.

•

“ ”

“ ”

•

. 1-2-5-1-3

“ ”

,

,

- - -

：

”

”

，

- 1 - 6 - 1 - 3

”

”

，

”

”

”

”

，

“ ”

“ ” “ ”
“ ”
“ ”

— 2 — 6 — 1 — 3

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”
HTML

“ ”

. HTML

:

.

. 1-2-6-1-3

:

. HTML

•

wwwroot

“ ”

•

. HTML

” ”

wwwroot

HTML

IIS

.2-2-6-1-3

HTML

[Install directory]\Web Templates\

:

HTML

Home.html

" "

" "

HomeReturn.html

HomeReturn.html Home.html

NoResult.html

SearchError.html

SearchResult.html

" "

()

TermView.html

RTF

[install directory]\Web Templates\images\

٣-٢-٤-١-٣

: HTML

HTML Tag	Description	Example	Note
<#Host>	Host Address	http://www.MyWeb.com	Not used in Home.html
<#WebCGIPath>	Home.html: Main HTML file name (no ext)	Mythes	
	Others: "http://" + Host Address + Main HTML file name (no ext)	http://www.MyWeb.com/MyThes	
<#ImagesPath>	Home.html: Main HTML file name (no ext) + "/Images/"	Mythes/Images/	
	Others: "http://" + HostAddress + ScriptPath + "/Images/"	http:// www.MyWeb.com/MyThes/Imag es/	
<#PageDirection>	"rtl" for right to left language thesauri and "ltr" for left to right language thesauri.	ltr	Not used in Home.html

			table.
<#USE>	Preferred Term		- Used only in TermView.html - Hyperlinked. - Must be put in HTML table.
<#UF>	Non-Preferred Terms		- Used only in TermView.html - Hyperlinked. - Must be put in HTML table.
<#SEE>	Preferred Term		- Used only in TermView.html - Hyperlinked. - Must be put in HTML table.
<#SF>	Non-Preferred Terms		- Used only in TermView.html - Hyperlinked. - Must be put in HTML table.
<#RT>	Related Terms	Europa	Used only in

			TermView.html • Hyperlinked. • Must be put in HTML table.
<#ABB>	Abbreviation		• Used only in TermView.html • Hyperlinked. • Must be put in HTML table.
<#ABF>	Abbreviation for		• Used only in TermView.html • Hyperlinked. • Must be put in HTML table.
<#Frequency>	Frequency	1000	• Used only in TermView.html • Must be put in HTML table.
<#InputDate>	Input Date	November 1972	• Used only in TermView.html • Must be put in HTML table.

<#ApprovalDate>	Approval Date	May 1974	- Used only in TermView.html - Must be put in HTML table.
<#LastUpdate>	Last Update	April 1999	- Used only in TermView.html - Must be put in HTML table.
<#NotValidDate>	Not Valid Date	July 2003	- Used only in TermView.html - Must be put in HTML table.
<#SC>	Subject category	Geo0001	- Used only in TermView.html - Must be put in HTML table.
<#HN>	Historical Note		- Used only in TermView.html - Must be put in HTML table.
<#Translate1>	First Translation		Used only in TermView.html

			• Must be put in HTML table.
<#Translate2>	Second Translation		• Used only in TermView.html • Must be put in HTML table.
<#Translate3>	Third Translation		• Used only in TermView.html • Must be put in HTML table.
<#Translate4>	Fourth Translation		• Used only in TermView.html • Must be put in HTML table.
<#Translate5>	Fifth translation		• Used only in TermView.html • Must be put in HTML table.
<#BT>	Broader Terms	Earth	• Used only in TermView.html • Hyperlinked. • Must be put in HTML

" "

			table.
<#NT>	Narrower Terms	Iran	- Used only in TermView.html - Hyperlinked. - Must be put in HTML table.

.۴-۲-۶-۱-۳

.

:

•

.

.

“ ”

•

•

:

XML

-3-6-1-3

XML

:

"XML" " " " " " (1)

XML (2)

Save (3)

Yes

XML (4)

XML :

RTF

-4-6-1-3

" "

RTF

RTF

RTF

RTF

RTF

“ ”

： ）
（…
，

“RTF” “ ” “ ” “ ”
“ ”
“ ”
“ ”

[illegible]

Yes

	"	"

Concrete additive

Cement additive

“ ”

●

“ ”

,

“ ”

,

·

“RTF

“ ” “ ” “ ” “ ”

()

“ ”

,

,

()

[illegible]

" "

()

" "

()

“ ”

•

•

•

•

•

“

”

：

“RTF

”

”

”

”

”

()

”

”

•

•

()

[illegible]

8

1

“ ”

•

，

“ ”

，

：

“RTF

” ” ” ” ”

（

” ”

” ”

（

，

||

||

1. "The first step in the process of creating a new product is to identify a market need." (1)

$$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} + \frac{1}{2} \right) = \frac{1}{2} \quad (5)$$

Save (6

Save (6

Yes

“ ”

Unicode

Unicode

Windows XP

“ ”

- - -

THESAURUS

•

" "

NPTEMRS

•

,

:

" "

	Field Name	Data Type	Field Size	Required	Description	Repeatable
1	LineNumber	Number	Long Integer	Yes		No
2	TermsLevel	Number	Long Integer	Yes		No
3	Term	Text	100	Yes		No
4	RT	Memo			Related Term	Yes
5	SN	Memo			Scope Note	No
6	UF	Memo			Used For	Yes
7	USE	Memo				Yes
8	Translate1	Text	100			No
9	Translate2	Text	100			No
10	Translate3	Text	100			No
11	Translate4	Text	100			No
12	Translate5	Text	100			No
13	Frequency	Number	Long Integer			No

" "

14	Description	Memo				No
15	InputDate	Text	30			No
16	ApprovalDate	Text	30			No
17	LastUpdate	Text	30			No
18	Hide	Yes/No				No
19	Status	Number	Long Integer			No
20	ABB	Text	100		Abbreviation	No
21	ABF	Text	100		Abbreviation for	No
22	SC	Text	30		Subject Category	No
23	HN	Text	150		Historical Notes	No

" "

:(
"(USE) " THESAURUS " " (
NPTERMS " (ABB) "
"(ABF) " "(RT) " "(UF) "
NPTERMS " " .
.
.
.
NPTERMS TermLevel
TermLevel
:

" "

(LineNumber
 " " " " :

THESAURUS TermLevel

:
 ()
 (

- - -

" "

.

[illegible]

(۲)

✓

|| ||

“ ”

-1-2-3

,

,

：

(1

”

”

”

”

(2

,

”

”

(3

,

-2-2-3

||

||

1

■

•

•

11

11

11

11

(1)

(2)

11

11

•

1

(۳)

-۳-۲-۳

“ ”

“ ”

,

,

：

“ ”

,

,

(1)

(2)

- 4 - 2 - 3

“ ”

,

,

|| ||

•

|| ||

- (1)
- (2)
- (3)

1

“ ”

-6-2-3

“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ”

：

(1)

(2)

(3)

(4)

“ ”

” ”

:

-7-2-3

-8-2-3

-9-2-3

پیش نمایش

آچارهای خالی

راسته به چپ

نابوده گرفتن فضای خالی

ACARIDAE

tyroglyphidae

بج

اسیر

2 سیر

3 سیر

1ا

12ا

1ا

12ا

12ا

1ا

tyrophagus

پیش نمایش

نشاندهای ترجمه

ترجمه 1

ترجمه 2

ترجمه 3

ترجمه 4

ترجمه 5

ترجمه 6

ترجمه 7

ترجمه 8

ترجمه 9

ترجمه 10

ترجمه 11

ترجمه 12

ترجمه 13

ترجمه 14

ترجمه 15

ترجمه 16

ترجمه 17

ترجمه 18

ترجمه 19

ترجمه 20

ترجمه 21

ترجمه 22

ترجمه 23

ترجمه 24

ترجمه 25

ترجمه 26

ترجمه 27

ترجمه 28

ترجمه 29

ترجمه 30

ترجمه 31

ترجمه 32

ترجمه 33

ترجمه 34

ترجمه 35

ترجمه 36

ترجمه 37

ترجمه 38

ترجمه 39

ترجمه 40

ترجمه 41

ترجمه 42

ترجمه 43

ترجمه 44

ترجمه 45

ترجمه 46

ترجمه 47

ترجمه 48

ترجمه 49

ترجمه 50

ترجمه 51

ترجمه 52

ترجمه 53

ترجمه 54

ترجمه 55

ترجمه 56

ترجمه 57

ترجمه 58

ترجمه 59

ترجمه 60

ترجمه 61

ترجمه 62

ترجمه 63

ترجمه 64

ترجمه 65

ترجمه 66

ترجمه 67

ترجمه 68

ترجمه 69

ترجمه 70

ترجمه 71

ترجمه 72

ترجمه 73

ترجمه 74

ترجمه 75

ترجمه 76

ترجمه 77

ترجمه 78

ترجمه 79

ترجمه 80

ترجمه 81

ترجمه 82

ترجمه 83

ترجمه 84

ترجمه 85

ترجمه 86

ترجمه 87

ترجمه 88

ترجمه 89

ترجمه 90

ترجمه 91

ترجمه 92

ترجمه 93

ترجمه 94

ترجمه 95

ترجمه 96

ترجمه 97

ترجمه 98

ترجمه 99

ترجمه 100

ترجمه 101

ترجمه 102

ترجمه 103

ترجمه 104

ترجمه 105

ترجمه 106

ترجمه 107

ترجمه 108

ترجمه 109

ترجمه 110

ترجمه 111

ترجمه 112

ترجمه 113

ترجمه 114

ترجمه 115

ترجمه 116

ترجمه 117

ترجمه 118

ترجمه 119

ترجمه 120

ترجمه 121

ترجمه 122

ترجمه 123

ترجمه 124

ترجمه 125

ترجمه 126

ترجمه 127

ترجمه 128

ترجمه 129

ترجمه 130

ترجمه 131

ترجمه 132

ترجمه 133

ترجمه 134

ترجمه 135

ترجمه 136

ترجمه 137

ترجمه 138

ترجمه 139

ترجمه 140

ترجمه 141

ترجمه 142

ترجمه 143

ترجمه 144

ترجمه 145

ترجمه 146

ترجمه 147

ترجمه 148

ترجمه 149

ترجمه 150

ترجمه 151

ترجمه 152

ترجمه 153

ترجمه 154

ترجمه 155

ترجمه 156

ترجمه 157

ترجمه 158

ترجمه 159

ترجمه 160

ترجمه 161

ترجمه 162

ترجمه 163

ترجمه 164

ترجمه 165

ترجمه 166

ترجمه 167

ترجمه 168

ترجمه 169

ترجمه 170

ترجمه 171

ترجمه 172

ترجمه 173

ترجمه 174

ترجمه 175

ترجمه 176

ترجمه 177

ترجمه 178

ترجمه 179

ترجمه 180

ترجمه 181

ترجمه 182

ترجمه 183

ترجمه 184

ترجمه 185

ترجمه 186

ترجمه 187

ترجمه 188

ترجمه 189

ترجمه 190

ترجمه 191

ترجمه 192

ترجمه 193

ترجمه 194

ترجمه 195

ترجمه 196

ترجمه 197

ترجمه 198

ترجمه 199

ترجمه 200

ترجمه 201

ترجمه 202

ترجمه 203

ترجمه 204

ترجمه 205

ترجمه 206

ترجمه 207

ترجمه 208

ترجمه 209

ترجمه 210

ترجمه 211

ترجمه 212

ترجمه 213

ترجمه 214

ترجمه 215

ترجمه 216

ترجمه 217

ترجمه 218

ترجمه 219

ترجمه 220

ترجمه 221

ترجمه 222

ترجمه 223

ترجمه 224

ترجمه 225

ترجمه 226

ترجمه 227

ترجمه 228

ترجمه 229

ترجمه 230

ترجمه 231

ترجمه 232

ترجمه 233

ترجمه 234

ترجمه 235

ترجمه 236

ترجمه 237

ترجمه 238

ترجمه 239

ترجمه 240

ترجمه 241

ترجمه 242

ترجمه 243

ترجمه 244

ترجمه 245

ترجمه 246

ترجمه 247

ترجمه 248

ترجمه 249

ترجمه 250

ترجمه 251

ترجمه 252

ترجمه 253

ترجمه 254

ترجمه 255

ترجمه 256

ترجمه 257

ترجمه 258

ترجمه 259

ترجمه 260

ترجمه 261

ترجمه 262

ترجمه 263

ترجمه 264

ترجمه 265

ترجمه 266

ترجمه 267

ترجمه 268

ترجمه 269

ترجمه 270

ترجمه 271

ترجمه 272

ترجمه 273

ترجمه 274

ترجمه 275

ترجمه 276

ترجمه 277

ترجمه 278

ترجمه 279

ترجمه 280

ترجمه 281

ترجمه 282

ترجمه 283

ترجمه 284

ترجمه 285

ترجمه 286

ترجمه 287

ترجمه 288

ترجمه 289

ترجمه 290

ترجمه 291

ترجمه 292

ترجمه 293

ترجمه 294

ترجمه 295

ترجمه 296

ترجمه 297

ترجمه 298

ترجمه 299

ترجمه 300

ترجمه 301

ترجمه 302

ترجمه 303

ترجمه 304

-۳-۳

II

- ۱ - ۳ - ۳

RTF

[illegible]

•

•

[illegible]

” ”

	()
	) (

” ”

“ ”

.

.

.

.

.

-Ψ-Ψ-Ψ

:

:

•

.

•

“ ”

()

()

X

X

•

X

•

X

•

" "

-۴-۳-۳

RTF

-۱-۴-۳-۳

() RTF

DELETE INSERT

ENTER

" "

:

■

“ ”

■

■

-۲-۴-۳-۳

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

（ ）RTF

111

11 11

|| ||

-5-3-3

-6-3-3

() .

:

۳-۴-

جستجو

جستجو در واژه‌های مخفی

وضعیت

نامزد

موقت

تصویب شده

نامعتبر

فیلتر

از اصطلاح جاری

از ابتدا

اختیارات

برابری در هر قسمت

برابری از ابتدا

برابری با کل واژه

جستجو

جستجوی بعدی

انصراف

جستجو در واژه‌های نامرئح

جستجو در

واژه

عناوین وابسته

یکار برید

بجای

یادداشت دامنه

تاریخچه

رشته موضوعی

مخفف

مخفف برای

ترجمه ۱

ترجمه ۲

ترجمه ۳

ترجمه ۴

ترجمه ۵

:

[illegible]

•

•

 Springer

•

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

●

●

||

:

.

.

,

.

,

.

,

“ ”

•

,

-۲-۴-۳

,

-۵-۲

“ ” ,

,

,

,

"
"

:

(1

(2

:

-1

-2

" "

-3

" "

-4

ERROR.LOG

:

"
"

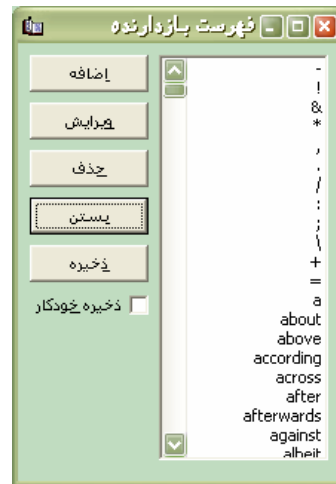
“ ”

-1-5-3

-2-5-3

“ ” C B B A :
B

-3-5-3



- ٤ - ٣

|| || || |

...

ENTER DELETE INSERT

|| || || || ||
